



Informe del Pago del Almuerzo Escolar y otros

Desde el año 2018 habrán reformas en el pago del almuerzo escolar.

La ciudad de Chiba conforme a la Ley Japonesa, desde abril del año 2018, se encargará del cargo de comisión sobre el pago de la alimentación escolar. Esto será en pos de administrar apropiadamente los recursos destinados a la alimentación escolar.

Cambiará ahora a los métodos de "Contabilidad completa"

Hasta la fecha, cada escuela se encargaban de hacer el trámite bancario del costo de alimentación escolar.

A partir del año fiscal de 2018, el costo de alimentación escolar y el costo de material educacional serán retirados juntos de su cuenta bancaria por el gobierno de la ciudad de Chiba.



Le solicitamos a todos los Apoderados hacer este trámite bancario.

No se le cobrará ninguna comisión adicional (la ciudad de Chiba contribuye con el gasto).

Una vez que haga el trámite bancario, si el alumno se cambia de colegio o cuando suba de grado a la secundaria (Chugaku), si entra a un Colegio dentro de la ciudad de Chiba, No será necesario solicitar nuevamente el trámite.

1 Las Instituciones bancarias en que se puede hacer la transferencia.

En las siguientes instituciones bancarias, que se encuentran en la ciudad de Chiba, se puede solicitar el trámite de transferencia del almuerzo escolar.

※ No es necesario hacerlo con su cuenta bancaria que usa actualmente.

【Se atiende en las siguientes Entidades Financieras:】

Bancos de Cuenta Corriente (Futsu Ginko):			Banco Shintaku
Banco de Chiba	Banco Keiyo	Banco Chiba Kogyo	Banco Mitsubishi Tokio UFJ Shintaku
Banco Mizuho	Banco Mitsui Sumitomo UFJ	Banco Mitsui Sumitomo	Banco Mizuho Shintaku
Banco Resona	Banco Saitama Resona	Banco Joyo	Banco Mitsui Sumitomo Shintaku
Banco Tokio Star	Banco Aozora		
Shinyo Kinko (Cooperativas de Crédito)		Entre Otros	
Chiba Shinyo Kinko		Mirai Nogyo Kyoudo Kumiai	Chuo Rodou Kinko
Choshi Shinyo Kinko		Shōkō Kumiai Chūō Kinko	Yokohama Chuo Shinyo Kumiai
Sawara Shinyo Kinko		Hana Shinyo Kumiai	Banco Yucho (correo)

2 Procedimiento

- ① Escribir el 「Formulario de solicitud para la transferencia de cuenta」 (4 copias) para hacer el trámite en las 「Instituciones bancarias de manejo」.
- ② Se le entregará una copia al apoderado y otra para entregar a la escuela.
- ③ Entregue el documento al profesor encargado.

3 Se solicita hacer el trámite en estas instituciones bancarias dentro

Entregue el documento al profesor encargado.

Fecha límite es hasta el día 20 de Octubre del año 2017.

Consulta

Comité de Educación de la ciudad de Chiba
Sección (hoken taiiku) Educación y Salud Física

Encargado Equipo del Contador Público

TEL 043-245-5909

E-Mail kyushoku-kokaikei@city.chiba.lg.jp



P&R

P 1 ¿Es necesario que haga el trámite nuevamente, aún así se me descuenta de mi cuenta?

R 1 Sentimos la molestia, pero es necesario hacer nuevamente el trámite de transferencia a la cuenta de la ciudad de Chiba.

P 2 ¿Qué sucede si no se entrega el formulario de solicitud para hacer la transferencia?

R 2 El depósito se puede realizar en el banco, o en el Cajero Automático (ATM).

P 3 ¿Se puede hacer el pago en efectivo directamente a la Escuela?

R 3 El manejo de dinero no se podrá hacer en la Escuela.

Si tiene un motivo en especial, consulte en la ventanilla del comité de educación, sección Salud y educación física (Kyoiku linkai, Hoken Taiiku Ka)



Q 4 Estoy recibiendo la ayuda escolar. ¿Es necesario que haga el trámite?

A 4 Le solicitamos hacer el trámite de transferencia, ya que el dinero del almuerzo es un costo aparte de los gastos de las actividades escolares.